

**УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВАРОЧНЫЕ АППАРАТЫ**

**ПРИЛОЖЕНИЕ: Таблица В – Давление газа / Технические данные форсунок**

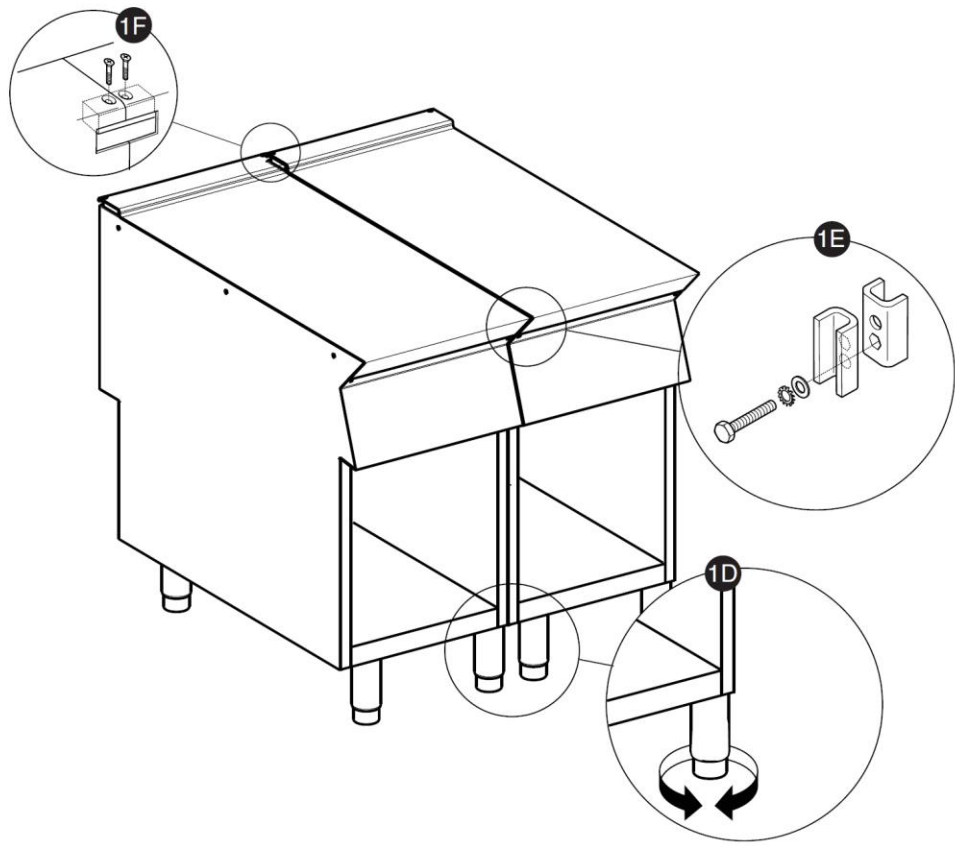
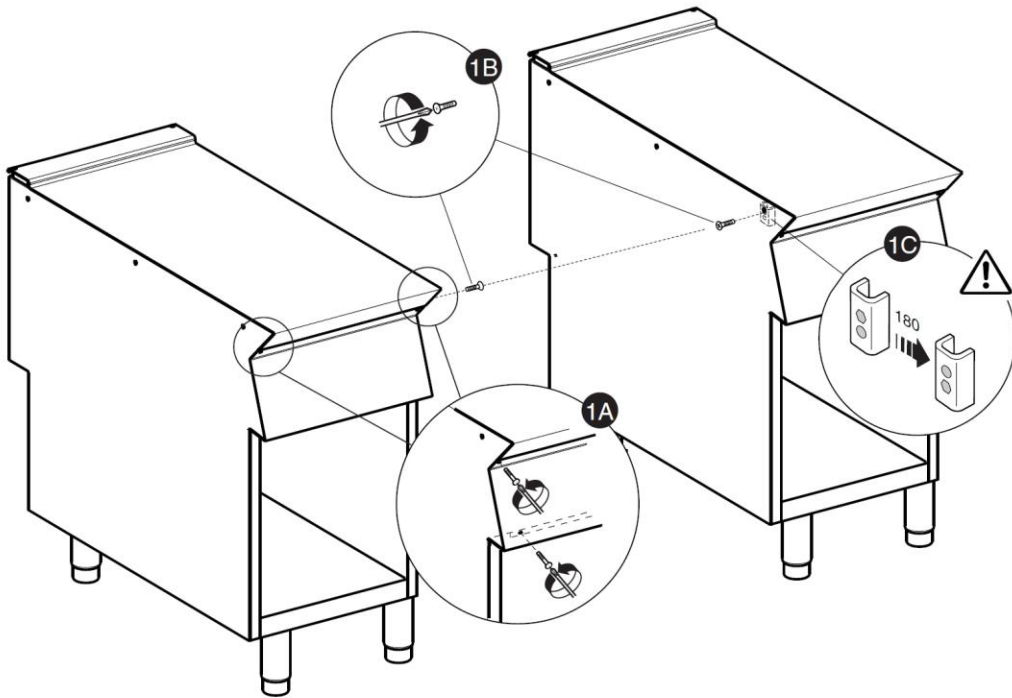


ДОКУМЕНТ НОМЕР **5958 99X 01**

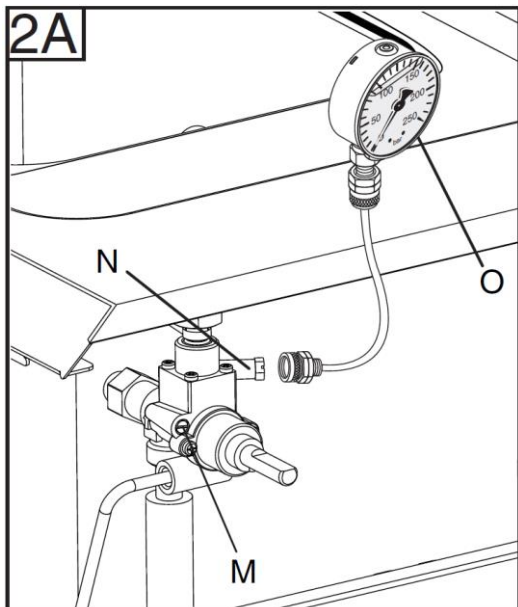
РЕДАКЦИЯ 2

08 2016

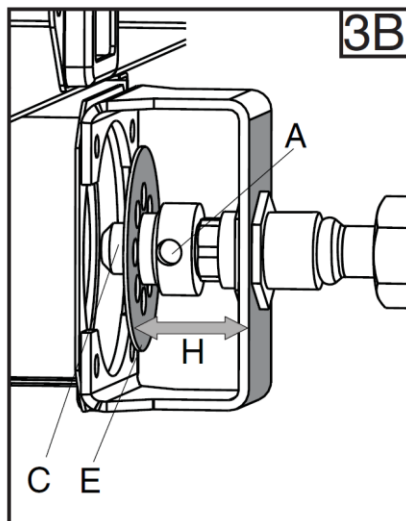
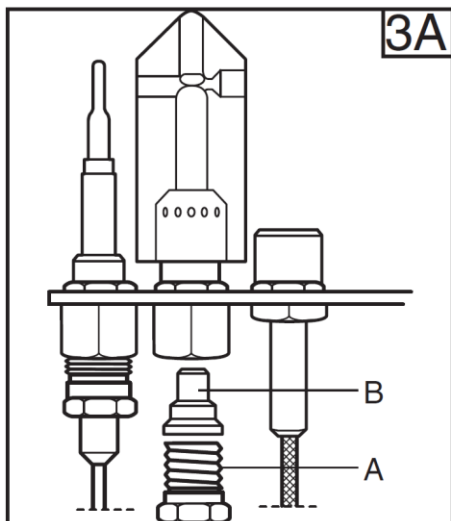
I. МОНТАЖНЫЕ СХЕМЫ  
1. СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ



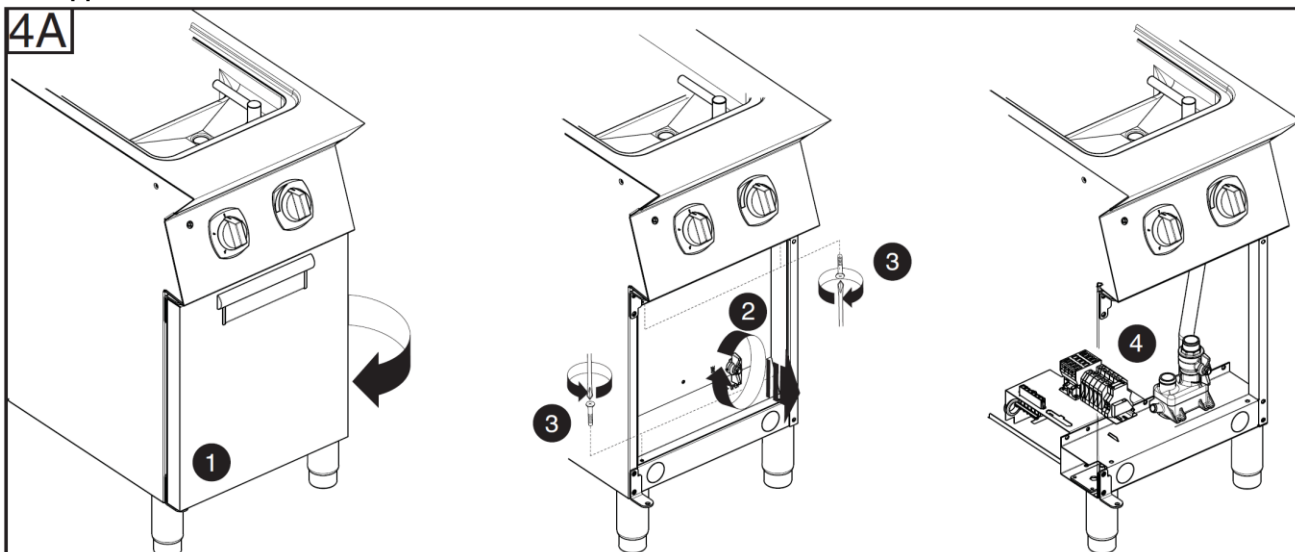
## 2. ГАЗОВЫЕ КЛАПАНЫ/ ГАЗОВЫЕ КРАНЫ

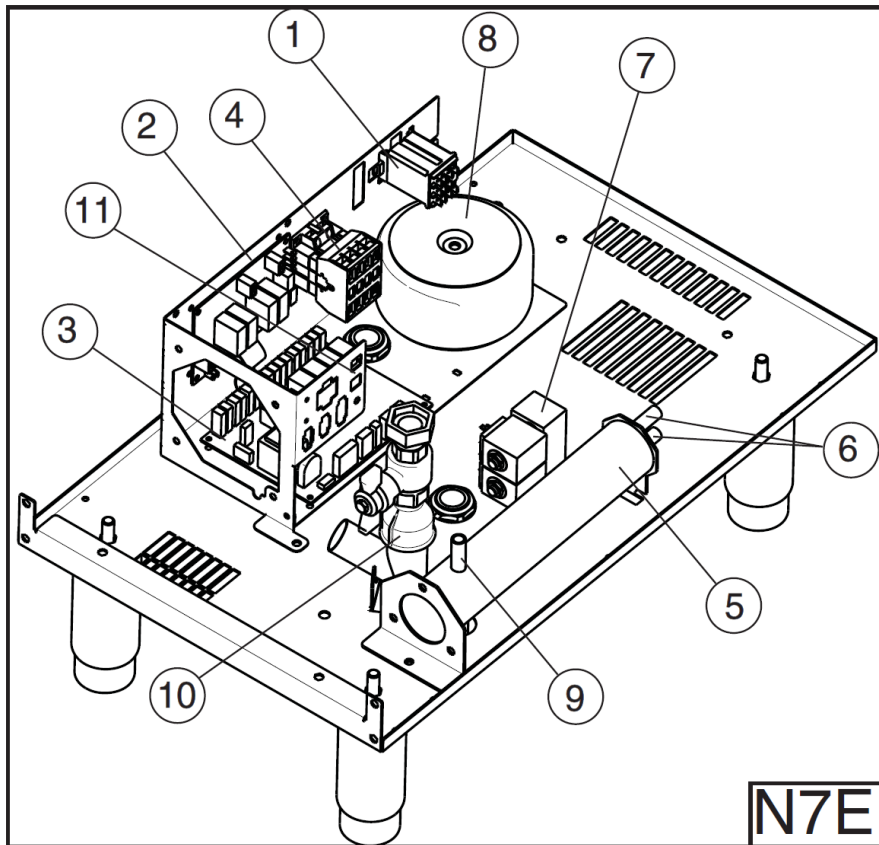


## 3. ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ/ ПИЛОТНЫЕ ГОРЕЛКИ



## 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

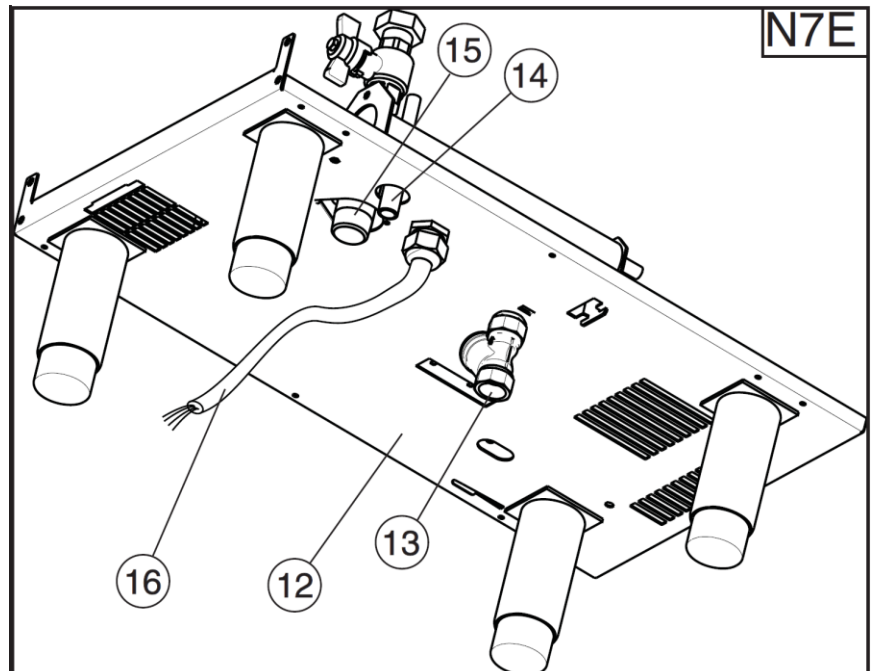




- 1 – Реле бойлера
- 2 – Реле платы
- 3 – Материнская плата
- 4 – Силовой контактор
- 5 – Бойлер
- 6 – Патрубок подачи воды в бойлер
- 7 – Электродвигатель подачи воды
- 8 – Автотрансформатор
- 9 – Выход бойлера
- 10 – Сливной клапан
- 11 – Плавкие предохранители

**N7E**

- 12 – Кабельный зажим
- 13 – Фильтр для воды
- 14 – Сливной патрубок бойлера
- 15 – Сливной патрубок ванны
- 16 – Питающий кабель типа SJO 10 AWG (4 провода)

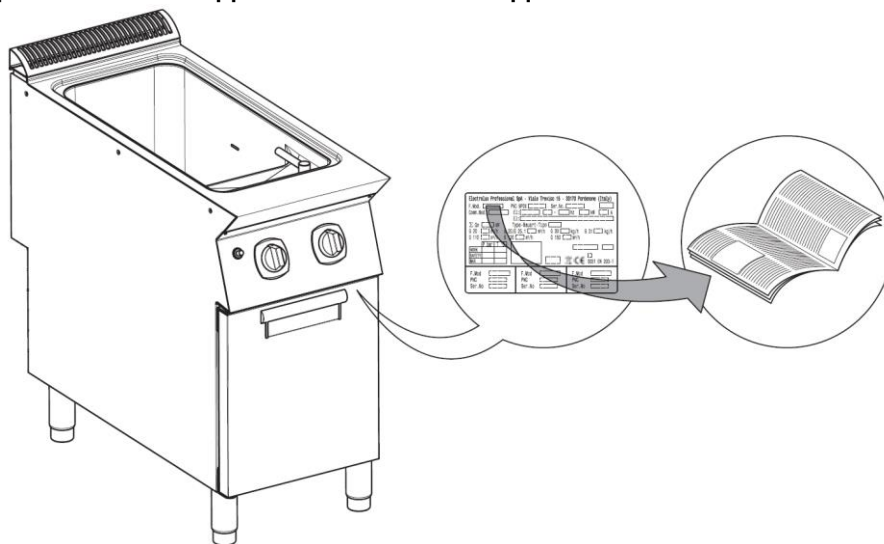


**N7E**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

I. МОНТАЖНЫЕ СХЕМЫ .....	2
II. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ШИЛЬДИК И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АГРЕГАТА .....	6
III. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА .....	8
IV. ЭКОЛОГИЧНОСТЬ .....	10
1. УПАКОВКА .....	10
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	10
3. ЧИСТКА .....	10
4. УТИЛИЗАЦИЯ .....	10
V. УСТАНОВКА .....	10
1. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ .....	10
2. УДАЛЕНИЕ УПАКОВКИ .....	10
3. РАЗМЕЩЕНИЕ .....	11
4. ЭВАКУАЦИЯ ПАРОВ И ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ .....	11
5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНЖЕНЕРНЫМ КОММУНИКАЦИЯМ .....	12
6. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ .....	14
7. ЗАВЕРШЕНИЕ МОНТАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ .....	14
VI. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ .....	15
1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА .....	15
VII. ЧИСТКА .....	19
1. ЧИСТКА СНАРУЖИ .....	19
2. ПРОЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ .....	19
3. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	19
4. ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ .....	19
5. ЧИСТКА ИЗНУТРИ .....	19
VIII. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	20
1. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	20

## II. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ШИЛЬДИК И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АГРЕГАТА



### ВНИМАНИЕ

Настоящий сборник инструкций содержит информацию по нескольким моделям универсальных варочных аппаратов.

Необходимо идентифицировать приобретенный агрегат по данным, выбитым на заводском шильдике, установленном под панелью управления (см. рис. выше).

**ТАБЛИЦА А – Технические данные для газовых агрегатов - N9E**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		МОДЕЛИ	+9PCGD1MF0 400 мм	+9PCGH2MF0 800 мм
Патрубок ISO 7/1		Ø	1/2"	1/2"
Номинальная тепловая мощность кВт		Макс.	16,5	33
		Мин.	-	-
Тип конструкции			A1	A1

**ТАБЛИЦА А – Технические данные для электрических агрегатов - N9E**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		МОДЕЛИ	+9PCED1MF0 +9PCED1MFV 400 мм	+9PCEN2MF0 800 мм
Электропитание		В	400	400
Фазы		шт.	3+N	3+N
Частота		Гц	50/60	50/60
Объем ванны		л	40	40+40
Номинальная тепловая мощность		кВт	10	20
Сечение питающего кабеля		мм2	2,5	6

**ТАБЛИЦА А – Технические данные для газовых/ электрических агрегатов – N7E**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		МОДЕЛИ	+7PCGD1KF0 400 мм	+7PCGH2KF0 800 мм	+7PCED1KF0 400 мм	+7PCEN2KF0 800 мм	+7PCED1KFP 400 мм
Объем ванны (до метки максимального уровня)	л		25	25+25	25	25+25	25
Патрубок ISO 7/1	Ø		1/2"	1/2"	-	-	-
Номинальная тепловая мощность	кВт		11,5	23	-	-	-
Тип конструкции			A1	A1	-	-	-
Электропитание	В		-	-	380-400	380-400	380-400
Фазы	шт.		-	-	3N	3N	3N
Частота	Гц		-	-	50/60	50/60	50/60
Максимальная мощность	кВт		-	-	5,4-6	10,8-12	8,2-9
Сечение питающего кабеля	мм2		-	-	1,5	4	2,5

Ниже приведено изображение шильдиков для газового и электрического агрегатов.

### ГАЗ

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) <b>MADE IN ITALY</b>											
F.Mod. <input type="text"/>	PNC: <input type="text"/>	Comm. Mod. <input type="text"/>									
EL: <input type="text"/>	~ <input type="text"/>	Hz <input type="text"/>									
EL: <input type="text"/>	<input type="text"/>	kW <input type="text"/>									
<input type="text"/>	<input type="text"/>	A <input type="text"/>									
Ser.No. <input type="text"/>		<input type="text"/>									
Type-Bauart-Tipo <input type="text"/>											
Σ Qn <input type="text"/>	kW <input type="text"/>	G 20 <input type="text"/>									
<input type="text"/>	<input type="text"/>	m <sup>3</sup> /h <input type="text"/>									
G 25 <input type="text"/>	<input type="text"/>	m <sup>3</sup> /h <input type="text"/>									
G 30 <input type="text"/>	<input type="text"/>	kg/h <input type="text"/>									
G 31 <input type="text"/>	<input type="text"/>	kg/h <input type="text"/>									
Σ Qn <input type="text"/>	kW <input type="text"/>	G 110 <input type="text"/>									
<input type="text"/>	<input type="text"/>	m <sup>3</sup> /h <input type="text"/>									
G 120 <input type="text"/>	<input type="text"/>	m <sup>3</sup> /h <input type="text"/>									
G 150 <input type="text"/>	<input type="text"/>	m <sup>3</sup> /h <input type="text"/>									
<table border="1"> <tr> <td>WORK</td> <td>P bar</td> <td>T °C</td> </tr> <tr> <td>SAFETY</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>MAX</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			WORK	P bar	T °C	SAFETY			MAX		
WORK	P bar	T °C									
SAFETY											
MAX											
L <input type="text"/>											
I <input type="text"/>											
EAC CE 0051 EN 203-1											
F.Mod <input type="text"/>	F.Mod <input type="text"/>	F.Mod <input type="text"/>									
PNC <input type="text"/>	PNC <input type="text"/>	PNC <input type="text"/>									
Ser.No <input type="text"/>	Ser.No <input type="text"/>	Ser.No <input type="text"/>									

### ЭЛЕКТРИКА

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) <b>MADE IN ITALY</b>											
F.Mod. <input type="text"/>	PNC: <input type="text"/>	Comm. Mod. <input type="text"/>									
EL: <input type="text"/>	~ <input type="text"/>	Hz <input type="text"/>									
EL: <input type="text"/>	<input type="text"/>	kW <input type="text"/>									
<input type="text"/>	<input type="text"/>	A <input type="text"/>									
Ser.No. <input type="text"/>		<input type="text"/>									
Type <input type="text"/>											
<table border="1"> <tr> <td>WORK</td> <td>P bar</td> <td>T °C</td> </tr> <tr> <td>SAFETY</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>MAX</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			WORK	P bar	T °C	SAFETY			MAX		
WORK	P bar	T °C									
SAFETY											
MAX											
L <input type="text"/>											
I <input type="text"/>											
EAC CE											
F.Mod <input type="text"/>	F.Mod <input type="text"/>	F.Mod <input type="text"/>									
PNC <input type="text"/>	PNC <input type="text"/>	PNC <input type="text"/>									
Ser.No <input type="text"/>	Ser.No <input type="text"/>	Ser.No <input type="text"/>									

В шильдике указаны идентификационные и технические данные агрегата; далее следует перечень обозначений и сокращений, используемых в шильдике.

F.Mod. .... заводская модель  
 Comm. Model ..... торговая модель  
 PNC: ..... продуктовый цифровой код  
 Ser. Nr. .... серийный номер  
 El:.....~ ..... напряжение + фазы  
 Hz: .....частота  
 kW:.....максимальная потребляемая мощность кВт  
 A.....потребляемая сила тока  
 Power unit El.: .....мощность  
 I .....класс пыле-влажностезащиты  
 CE .....маркировка CE  
 AB .....номер сертификата о безопасности газового оборудования  
 N.....группа сертификации

0051 ..... извещенный орган  
 EN 203-1 .....Евронорматив  
 L .....логотип INQ/GS  
 Cat .....категория газа  
 Pmbar .....давление газа  
 Electrolux Professional spa  
 Viale Treviso, 15  
 33170 Pordenone  
 (Italy) .....Изготовитель

При установке необходимо убедиться, что характеристики сети электропитания соответствует значениям, приведенным в заводском шильдике.

### III. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

- Прежде чем приступить к эксплуатации агрегата, следует внимательно изучить настоящий сборник инструкций.
- Сборник инструкций должен быть сохранен для последующих консультаций обслуживающего персонала.



- **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ** – вокруг агрегата необходимо оставить зону, свободную от горючих материалов. Категорически запрещается держать воспламеняющиеся материалы поблизости от теплового оборудования.




- Установка агрегата разрешена только в хорошо проветриваемых помещениях во избежание формирования опасных смесей горючих газов.
- При расчете воздухообмена в помещении необходимо учесть объем воздуха, необходимый для поддержания горения газа в газовом оборудовании 2 куб.м/ч/кВт тепловой мощности, и объем воздуха, необходимый для обеспечения комфортной работы людей в помещении.
- Недостаточная вентиляция помещения может привести к удушью. Запрещается загромождать вентиляционные каналы и отдушины в помещениях, где устанавливается тепловое оборудование. Также запрещается загромождать вентиляционные прорези и каналы вывода паров и продуктов горения самих агрегатов.




- В помещении следует разместить на видном месте табличку с номерами телефонов аварийных служб.

- К установке, техническому обслуживанию, а также переоснащению под другой тип газа допускаются исключительно специалисты авторизованной службы технической поддержки. Во время ремонта разрешается использовать исключительно оригинальные запчасти.
- Настоящее оборудование принадлежит к разряду профессионального теплового оборудования и разработано специально для приготовления пищи. Любое другое применение агрегатов считается использованием **не по назначению и является недопустимым**.
- К эксплуатации настоящего оборудования не допускаются люди с ограниченными физическими или умственными способностями (в том числе дети), а также персонал, не имеющий достаточных знаний или опыта для эксплуатации данного оборудования. Исключение составляет случай работы такого персонала под руководством и/или надзором ответственного лица.
- К эксплуатации агрегатов допускается исключительно квалифицированный и **специально обученный** персонал, осознающий остаточные риски, связанные с эксплуатацией агрегата.
- Запрещается оставлять работающий агрегат без присмотра.
- В случае неисправности или аномального функционирования немедленно отключить агрегат от сети электропитания и сети подачи газа.
- Запрещается использовать средства, содержащие хлор (такие как гипохлорид натрия, соляная кислота), даже в разбавленном виде, для чистки поверхностей агрегата или пола под ним. Запрещается использовать для чистки стальных поверхностей металлические щетки, мочалки или скребки (в том числе типа Scotch Brite).
- Предохранять пластиковые поверхности от контакта с маслами и жирами.
- Не допускать засыхания жира или остатков пищи на поверхности агрегата.
- Запрещается мыть агрегат направленной струей воды.




- Запрещается использовать для чистки агрегата парогенератор или распылитель для воды.
- Уровень средневзвешенной акустической эмиссии поблизости от агрегата не превышает 70 дБ(А).
- Настоящий сборник инструкций можно получить в электронном виде от производителя или его авторизованного представителя (дилера).
- На входе агрегата должен быть установлен предохранительный выключатель, мощность, расстояние между контактами в разомкнутом состоянии и максимальный ток которого регламентируется местными действующими нормативами.
- Агрегат должен быть подсоединен к эффективной системе заземления; а также обязательно включена в эквипотенциальную систему. Это делается при помощи специального винта с маркировкой () , расположенного под рамой агрегата сзади.
- Полную проверку и техническое обслуживание агрегата необходимо проводить не реже 1 раза в год. Рекомендуется заключить контракт о проведении регулярного технического обслуживания с авторизованным центром технической поддержки.



- Символ  , имеющийся на агрегате, означает, что данный агрегат по истечении срока службы не может быть причислен к бытовым отходам, а должен быть утилизирован в соответствии с действующими нормами охраны окружающей среды и здоровья человека.

Более подробную информацию по утилизации и вторичной переработке данного оборудования Вы можете получить у местного дилера завода-изготовителя, в службе технической поддержки завода-изготовителя или в местных органах, занимающихся вопросами сбора и переработки отходов.



- Символ  указывает на необходимость прочтения руководства по эксплуатации перед продолжением работ.

**Несоблюдение настоящих требований ведет к аннулированию гарантии, а также крайне отрицательно влияет на безопасность и надежность оборудования.**

## IV. ЭКОЛОГИЧНОСТЬ

### 1. УПАКОВКА



Все используемые упаковочные материалы не наносят вреда окружающей среде. Их можно сохранить или сжечь в специальной установке для уничтожения отходов.

Пластиковая упаковка, подлежащая специальной утилизации, имеет следующую маркировку:



**PE Полиэтилен:** наружная часть упаковки, пакет для сборника инструкций, пакет для газовых форсунок.



**pp Полипропилен:** верхние панели упаковки, стяжки.



**PS Пенополистирол:** угловые защитные вставки.

### 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Наше оборудование разработано для достижения оптимальных результатов и высокой отдачи. Чтобы уменьшить расход электроэнергии (газа) и воды, не рекомендуется включать агрегат на долгое время вхолостую или в условиях, уменьшающих оптимальную отдачу (например, с открытой дверцей или крышкой). Оборудование должно быть установлено в хорошо проветриваемом помещении во избежание формирования опасной смеси воздуха и несгоревшего газа.

Рекомендуется по возможности прогревать агрегат только непосредственно перед началом работы.

### 3. ЧИСТКА

Чтобы избежать выброса в атмосферу загрязняющих веществ рекомендуется чистить агрегат (снаружи и внутри, где необходимо), используя чистящие средства, разлагаемые биологически более чем на 90% (более подробную информацию см. в главе V «ЧИСТКА»).

### 4. УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока службы оборудования оно должно быть утилизировано.

Наше оборудование на 90% изготовлено из металлов (нержавеющая сталь, железо, алюминий, оцинкованная сталь, медь, и т.д.), следовательно, возможна их утилизация и переработка в целях повторного использования.

Перед утилизацией необходимо удалить кабель питания, чтобы агрегат было невозможно включить, а также замки и защелки дверей, чтобы было невозможно запереть кого-либо внутри.

## V. УСТАНОВКА

- Прежде чем приступить к монтажным работам, необходимо внимательно изучить главы настоящего сборника инструкций, посвященные установке и техническому обслуживанию агрегата.



- К установке, техническому обслуживанию, а также переоснащению под другой тип газа допускаются исключительно специалисты авторизованной службы технической поддержки.
- Несоблюдение порядка и правил проведения монтажа, регулировки и модификации ведет к аннулированию гарантии, а также крайне отрицательно влияет на безопасность и надежность оборудования.

### 1. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

- Установка агрегата производится квалифицированными специалистами в соответствии с местными действующими нормами и правилами техники безопасности.

### 2. УДАЛЕНИЕ УПАКОВКИ

**ВНИМАНИЕ!** Проверить оборудование на наличие повреждений упаковки или самого агрегата в процессе транспортировки.

- Транспортная компания несет ответственность за сохранность груза во время транспортировки и передачи по назначению.
- Внимательно осмотреть упаковку перед выгрузкой из транспортного средства и после нее.
- В случае обнаружения явного или скрытого повреждения упаковки следует предъявить рекламацию экспедитору и зафиксировать в транспортной накладной дефекты упаковки и груза, а также факт недопоставки, если таковой имеет место.
- Водитель, сопровождающий груз, обязан подписать транспортную накладную со сделанными отметками: транспортная компания имеет право отклонить иск, если накладная не подписана (транспортная компания предоставит необходимые документы и бланки).



- Аккуратно удалить упаковку, стараясь не повредить агрегат. Для проведения данной операции использовать защитные перчатки.
- Медленно и аккуратно снять защитную клейкую пленку с наружных металлических панелей. Остатки клея стереть растворителем.
- В течение 15 дней (не позднее) с даты поставки предъявить транспортной компании запрос на проведение инспекционного осмотра груза в случае выявления скрытых повреждений или недопоставки, обнаружение которых стало возможным только после удаления упаковки.
- Сохранить всю сопроводительную документацию, упакованную вместе с грузом.

### 3. РАЗМЕЩЕНИЕ

- Операции по перемещению агрегата следует выполнять аккуратно и осторожно, во избежание повреждения оборудования или нанесения травм людям. Для перемещения и размещения агрегата на месте использовать паллет.
- Габаритные размеры агрегатов и точки подключения к инженерным коммуникациям (патрубок подачи воды – патрубок подачи газа – точка подключения к сети электропитания) указаны в монтажных схемах.  
На месте установки агрегата следует проверить, что в наличии имеются все необходимые точки подключения к инженерным коммуникациям.
- Агрегат может быть установлен отдельно или в комбинации с другими агрегатами из той же серии модульного теплового оборудования.
- Агрегат не предназначен для использования в качестве встраиваемой техники. Расстояние от агрегата до боковых стен и задней стены должно составлять не менее 10 см.
- Если расстояние от стен до агрегата менее указанного, необходимо обеспечить термоизоляцию стен и пола несгораемыми материалами.
- Обеспечить безопасное расстояние от агрегата до стен или перегородок, изготовленных из горючих материалов. Запрещается хранить и использовать поблизости от теплового оборудования воспламеняющиеся материалы и жидкости.
- Оставить между агрегатом и боковыми стенами пространство, достаточное для проведения операций технического обслуживания.
- Проверить горизонтальность агрегата, при необходимости выровнять его, используя уровень. Неправильное положение агрегата

может привести к нарушению нормального функционирования.

### 3.1. СОЕДИНЕНИЕ АГРЕГАТОВ

- (Рис. 1А) Демонтировать панели управления соседних агрегатов, открутив 4 крепежных винта.
- (Рис. 1В) Удалить из боковой панели каждого из соединяемых агрегатов крепежный винт, ближний к панели управления.
- (Рис. 1D) Сдвинуть агрегаты, выровнять их на определенную высоту при помощи регулируемых опорных ножек так, чтобы рабочие поверхности совпадали по уровню.
- (Рис. 1С) Повернуть на 180° одну из двух пластин внутри агрегата.
- (Рис. 1Е) Действуя изнутри панели управления того же агрегата, соединить агрегаты с фронтальной стороны при помощи винта ТЕ М5х40 (из комплекта агрегата).
- (Рис. 1F) С задней стороны агрегатов вставить в боковые пазы задних панелей соединительную пластину из комплекта агрегатов. Зафиксировать положение соединительной пластины при помощи двух винтов М5 с плоскими головками (также из комплекта агрегатов).

### 3.2. КРЕПЛЕНИЕ К ПОЛУ

Во избежание случайного опрокидывания агрегата-моноблока размером полмодуля при независимой установке его необходимо прикрепить к полу. Соответствующие инструкции Вы найдете в упаковке с крепежными элементами (код аксессуара F206136).

### 3.3. УСТАНОВКА АГРЕГАТОВ НА МОСТОВОЙ КРОНШТЕЙН, КОНСОЛЬНУЮ СИСТЕМУ ИЛИ ЦЕМЕНТНЫЙ ЦОКОЛЬ

См. инструкции, прилагаемые к выбранной опорной конструкции и выбранным опциям.

### 3.4. ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ЗАЗОРОВ МЕЖДУ АГРЕГАТАМИ

См. инструкции на упаковке выбранной для данной операции герметизирующей пасты.

## 4. ЭВАКУАЦИЯ ПАРОВ И ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ

### 4.1. ВЫВОД ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ КАТЕГОРИИ «А1»

Агрегат категории «А1» установить под вытяжной зонт, чтобы обеспечить вытяжку паров и продуктов горения, образующихся в процессе приготовления пищи.

## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНЖЕНЕРНЫМ КОММУНИКАЦИЯМ



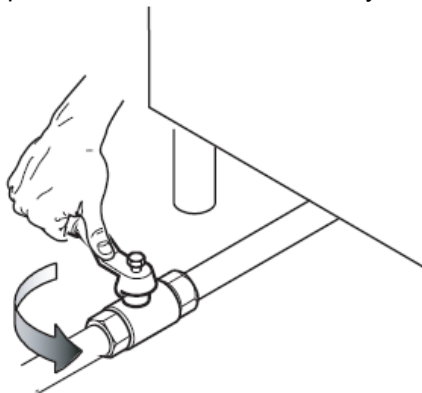
- Любые операции, касающиеся подведения или технического обслуживания сетей инженерных коммуникаций (газ, электричество, водопровод), должны проводиться силами специалистов предприятия, обеспечивающих подачу газа или электропитания, или квалифицированным специалистом, имеющим специальное разрешение на проведение подобных работ.
- На основании технических данных из шильдика агрегата идентифицировать приобретенное оборудование.
- Проверить по монтажным схемам местоположение точек подключения к инженерным коммуникациям для данного агрегата.

### 5.1. ГАЗОВЫЕ АГРЕГАТЫ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данные агрегаты предназначены (и протестированы) для функционирования на газе G20 (давление подачи 20 мбар); переоснащение оборудования под другой тип газа выполняется согласно инструкции, изложенной в параграфе 5.1.6 настоящей главы.

#### 5.1.1 ПОДГОТОВКА К ПОДКЛЮЧЕНИЮ

- Убедитесь в том, что оборудование предназначено для функционирования на том типе газа, который будет подаваться. В противном случае действовать согласно инструкции, изложенной в параграфе «Перенастройка под другой тип газа».
- На входе каждого агрегата установить отсечной клапан/кран (для быстрого перекрытия подачи газа), расположенный в легко доступном месте.



- Прочистить подающий трубопровод от пыли, мусора и посторонних предметов, препятствующих свободному поступлению газа.
- Линия подачи газа должна обеспечивать количество и давление газа, достаточное для функционирования всех подключенных к ней

газовых агрегатов на полной мощности. Недостаточная подача газа отрицательно сказывается на эффективности и исправности теплового оборудования.

- Внимание!** Некорректное положение агрегата (отсутствие регулировки по уровню) отрицательно влияет на процесс горения и может привести к поломке агрегата.

#### 5.1.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПОДАЧИ ГАЗА

- Проверить по монтажным схемам местоположение точки подключения к линии подачи газа.
- Снять пластиковую заглушку (если она есть) с патрубка и выполнить подключение.
- После подключения к линии подачи газа проверить при помощи мыльного раствора, нет ли утечки в местах соединения.
- Соединение - 1/2" BSP (внешняя резьба)

#### 5.1.3 ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ПИТАЮЩЕЙ ЛИНИИ

(все версии - рис. 2А)

Проверить по заводскому шильдику, предназначен ли агрегат для работы с подаваемым типом газа. Если нет, следовать инструкциям параграфа «Перенастройка под другой тип газа». Давление питающей линии измеряется в процессе функционирования агрегата при помощи манометра (с минимальным разрешением 0,1 мбар) следующим образом:

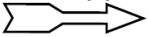
- Снять панель управления.
- Выкрутить герметизирующий винт «N», закрывающий отверстие для подключения измерительной аппаратуры, и подсоединить трубку манометра «O».
- Сравнить измеренное значение со значением, приведенным в таблице В (см. приложение к настоящему сборнику инструкций).
- Если давление газа на питающей линии выходит за пределы, указанные в таблице В, включать агрегат запрещается. Необходимо немедленно сообщить результаты измерения компании, обеспечивающей подачу газа.

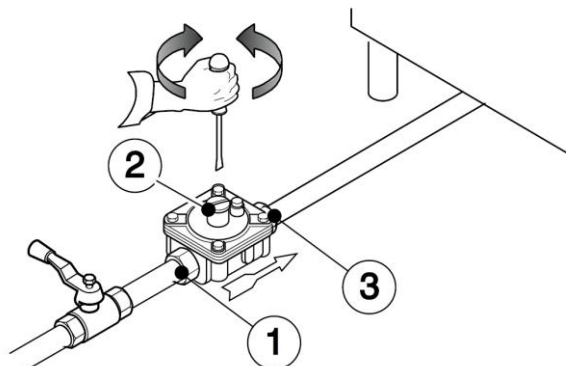
#### 5.1.4 РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

Если давление газа на линии превышает значение, указанное в технических данных оборудования, или плохо поддается регулировке, следует установить на входе агрегата в легко доступном месте регулятор давления газа (код 927225).

Регулятор давления желательно установить в горизонтальное положение для обеспечения нужного давления газа на выходе.

- «1» сторона газового патрубка, направленная к сети подачи газа.
- «2» регулятор давления;
- «3» сторона газового патрубка, направленная к агрегату;

Стрелка  на корпусе регулятора показывает направление подачи газа.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данные модели регуляторов разработаны и сертифицированы для использования на линиях подачи газа метана или пропана. Для метана коллектор регулятора давления настроен на 8 "w.c. (20 мбар).

### 5.1.5 ПРОВЕРКА ПЕРВИЧНОЙ ПОДАЧИ ВОЗДУХА

(Рис. 3В) Подача воздуха считается отрегулированной правильно, если пламя не отрывается от горелки, пока она холодная, и не втягивается внутрь, когда горелка горячая.

Для регулировки воздушного потока сделать следующее:

- Ослабить винт «А» и отрегулировать положение азратора «Е» на расстояние «Н» в соответствии с таблицей «В»; закрутить винт «А», загерметизировать краской.

### 5.1.6 ПЕРЕНАСТРОЙКА ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

В таблице «В» «Технические данные/форсунки» указаны типы форсунок, устанавливаемых вместо стандартных, установленных на заводе-изготовителе (номер проштампован на корпусе самой форсунки).

По окончании процедуры замены выполнить общую проверку по следующему контрольному списку:

Проверить	ОК
- замена форсунки/ок горелки	
- правильность регулировки первичной подачи воздуха на горелку/и	
- замена форсунки/ок пилотной горелки	
- замена винта/ов минимального пламени	
- правильность регулировки пилотной горелки/ок в случае необходимости	
- правильность регулировки давления на линии подачи газа (см. табл. «Тех. данные/форсунки»)	
- наклеить табличку (из комплекта агрегата) с данными нового типа газа	

### 5.1.6.1 ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ (рис. 3В)

- Ослабить винт «А» и выкрутить форсунку «С».
- Демонтировать форсунку и азратор.
- Заменить форсунку «С» другой, соответствующей выбранному типу газа (табл. В).
- Диаметр форсунки указан в сотых долях миллиметра на корпусе самой форсунки.
- Вставить форсунку «С» в азратор «Е», установить группу из двух элементов на место и вкрутить форсунку «С» до упора. Отрегулировать положение азратора «Е» на расстояние «Н» в соответствии с таблицей «В».
- Закрутить винт «А».

### 5.1.6.2 ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ (рис. 3А)

- Открутить резьбовой патрубком «А» и заменить форсунку «В» другой, соответствующей выбранному типу газа (таблица В).
- Идентификационный номер форсунки проставлен на ее корпусе.
- Закрутить резьбовой патрубком «А».

### 5.1.6.3 ЗАМЕНА ВИНТА МИНИМАЛЬНОГО ПЛАМЕНИ (рис. 2А)

- Выкрутить винт минимального пламени «М» из крана и заменить его другим, соответствующим выбранному типу газа (закрутить винт до упора) (Табл. В).

## 5.2. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ АГРЕГАТЫ

### 5.2.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (Табл. С - Рис. 4А)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед подключением агрегата к сети электропитания необходимо проверить, соответствуют ли параметры сети (напряжение и частота) указанным в шильдике агрегата.

- Доступ к клеммной коробке открывается после демонтажа панели управления, для которого следует выкрутить крепежные винты.
- Подключить питающий кабель к клеммной коробке в соответствии с электрической схемой.
- Пропустить кабель через защитный канал (если он предусмотрен) и герметичную зажимную муфту на конце канала и зафиксировать его.
- Зафиксировать кабель при помощи зажимной муфты.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Производитель оборудования не несет ответственности за

ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения норм и правил техники безопасности при подключении к сети электропитания.

### 5.2.2 ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ

При отсутствии особых требований наши агрегаты обычно поставляются без питающего кабеля. Используемый питающий кабель должен быть гибким и иметь характеристики, соответствующие типу кабеля с резиновой изоляцией H07RN-F; снаружи агрегата кабель должен быть проложен внутри металлической трубы или жесткого пластикового канала.

### 5.2.3 ЗАЩИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

На входе агрегата должен быть установлен предохранительный выключатель, мощность, расстояние между контактами в разомкнутом состоянии и максимальный ток которого регламентируется местными действующими нормативами.

### 5.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЗАЕМЛЕНИЯ И ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОЙ СИСТЕМЕ

Агрегат должен быть подсоединен к эффективной системе заземления; а также обязательно включен в эквипотенциальную систему. Это делается при



помощи специального винта с маркировкой ( ), расположенного под рамой агрегата справа спереди.

### 5.4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

**Подключение агрегата к водопроводу должно соответствовать действующим местным нормам и стандарту EN1717.**

Необходимо подключить агрегат к сети подачи питьевой воды, давление на линии должно составлять 1,5-3 бара.

**ВНИМАНИЕ:** Если давление на линии превышает указанные значения, во избежание нанесения ущерба оборудованию необходимо установить на входе агрегата редуктор давления.

Для правильного подключения необходимо подсоединить трубу подачи воды к водопроводной сети через отсечной кран и механический фильтр. Перед установкой фильтра спустить некоторое количество воды, чтобы очистить трубы от ржавчины.

### 5.5. СЛИВНАЯ СИСТЕМА

Эвакуация воды из ванн агрегата должна выполняться в дренажный коллектор, выдерживающий температуру 100°C.

Пар, образующийся во время слива горячей воды, не должен попадать на агрегат.

## 6. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ

Некоторые модели нашего теплового оборудования комплектуются предохранительным термостатом, автоматически перекрывающим подачу газа (для газовых моделей) или электропитания (для электрических моделей) в случае регистрации температурного режима, выходящего за заданные пределы.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Сброс предохранительного термостата должен быть поручен квалифицированному специалисту авторизованного сервисного центра. Преднамеренное повреждение предохранительного термостата аннулирует гарантию.

## 7. ЗАВЕРШЕНИЕ МОНТАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ

Проверить при помощи мыльного раствора, нет ли утечки газа в местах соединения. Запрещается использовать открытое пламя для выявления утечки газа. Зажечь все горелки по очереди, затем все вместе, чтобы проверить правильность функционирования газовых клапанов, конфорок и механизма поджига. Установить горелки в положение минимального пламени, сначала по очереди, затем все вместе.

По окончании проверки технический специалист должен провести обучение для пользователей.

Если при проверке выявлены неполадки в работе агрегата, следует вызвать специалиста авторизованного центра технической поддержки.

## VI. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

- Агрегат предназначен для профессионального использования, к эксплуатации оборудования допускается только квалифицированный и специально обученный персонал.
- Рекомендуется по возможности прогревать агрегат непосредственно перед началом работы.
- Данный агрегат должен быть использован только по своему прямому назначению, а именно: для варки в воде пищевых продуктов – макаронных изделий, риса и т.п. Любое другое использование агрегата считается использованием не по назначению и является недопустимым.
- Запрещается использовать агрегат в качестве фритюрницы.
- Уровень воды должен быть не ниже отметки минимального наполнения.
- Запрещается включать агрегат без воды.
- Перед включением агрегата необходимо удалить остатки смазки с поверхностей и корзины, действуя следующим образом:
- Наполнить емкость водой с добавлением обычного моющего средства, довести до кипения и дать покипеть несколько минут;
- Слить воду при помощи специального крана, ополоснуть чистой водой.

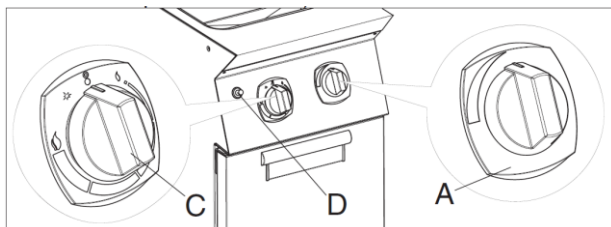
#### 1.1. ПОДАЧА ВОДЫ В ВАННУ АГРЕГАТА

- Наполнить ванну водой до уровня, обозначенного специальной меткой на стенке ванны; для этого использовать рукоятку «А» (см. рис. ниже).

#### 1.2. НАГРЕВ ВАННЫ (ГАЗОВЫЕ МОДЕЛИ)

Круглая рукоятка горелки «С» имеет следующие рабочие положения:

- Выключено
- ★ Поджиг пилотной горелки
- 🔥 Максимальное пламя (этап первичного нагрева или повторного доведения до кипения)
- 💧 Минимальное пламя (этап «ожидания» - поддержание температуры воды на уровне ~90°C)



### 1.3. ВКЛЮЧЕНИЕ

#### 1.3.1. ПОДЖИГ ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ

**Предупреждение:** Запрещается поджигать или оставлять зажженной пилотную горелку, при отсутствии воды в ванне.

- Нажать и повернуть круглую рукоятку «С» в положение «★».
- Нажать на рукоятку до упора и одновременно с этим нажать на кнопку «D» устройства пьезоэлектрического поджига, до появления пламени.
- Нажать на кнопку «С» и держать ее нажатой в течение 20 секунд; после отжатия кнопки пламя пилотной горелки должно гореть. При необходимости повторить операцию поджига.

Пилотную горелку можно также поджечь вручную, для чего необходимо поднести к ней зажженную спичку.

#### 1.3.2 ПОДЖИГ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ

**Важно:** Запрещается поджигать или оставлять зажженной главную горелку, если уровень воды ниже метки на правой стенке ванны. Несоблюдение этого требования может привести к необратимой деформации и повреждению ванны и функциональных компонентов агрегата.

**Если пилотная горелка горит:**

- Перевести рукоятку «С» в положение «🔥».

### 1.4 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Как только вода в ванне достигла кипения:

- Добавить соль (во избежание формирования коррозионных отложений на дне ванны, рекомендуется использовать мелкую рафинированную соль; если в наличии имеется только крупнокристаллическая соль, перед употреблением растворите ее в теплой воде в отдельной емкости).
- Загрузить в ванну корзины с продуктом. Переливная трубка гарантирует контроль над максимальным уровнем наполнения ванны и обеспечивает эвакуацию пены, образующуюся в процессе варки.
- Настроить при помощи регулятора «С» мощность нагрева в зависимости от количества и типа продуктов.

### 1.5 ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Чтобы выключить главную горелку, перевести рукоятку «С» в положение «★».
- Чтобы выключить пилотную горелку, перевести рукоятку «С» в положение «●».

## 1.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ - НАГРЕВ ВАННЫ

Рукоятка регулятора мощности имеет следующие рабочие положения:

- 0 Электропитание отключено (зеленый световой индикатор не горит).
- 1 Низкая мощность нагрева
- 2-3 Средняя мощность нагрева
- 4 Высокая мощность нагрева

**Важно: Запрещается включать или оставлять включенным нагрев, если уровень воды ниже метки на правой стенке ванны.**

**Несоблюдение этого требования может привести к необратимой деформации и повреждению ванны и функциональных компонентов агрегата.**

## 1.7 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Как только вода в ванне достигла кипения:

- Добавить соль (во избежание формирования коррозионных отложений на дне ванны, рекомендуется использовать мелкую рафинированную соль; если в наличии имеется только крупнокусковая соль, перед употреблением растворите ее в теплой воде в отдельной емкости). Поэтому рекомендуется добавлять соль в соотношении 1% на объем воды в ванне (напр. для приготовления 1 кг макаронных изделий требуется 10 литров воды и 100 г соли).

**ВНИМАНИЕ:** при жесткости воды ниже 5°F для достижения наилучших результатов рекомендуется добавлять большее количество соли (1.5% вместо 1%).

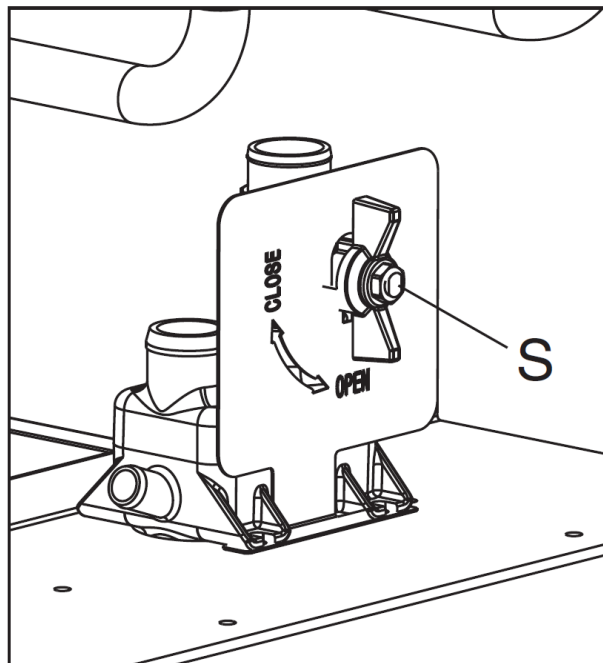
- Загрузить в ванну корзины с продуктом. Переливная трубка гарантирует контроль над максимальным уровнем наполнения ванны и обеспечивает эвакуацию пены, образующуюся в процессе варки.
- Настроить при помощи регулятора мощность нагрева в зависимости от количества и типа продуктов.

## 1.8 ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить электрический агрегат, достаточно перевести рукоятку в положение «●».

## 1.9 ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

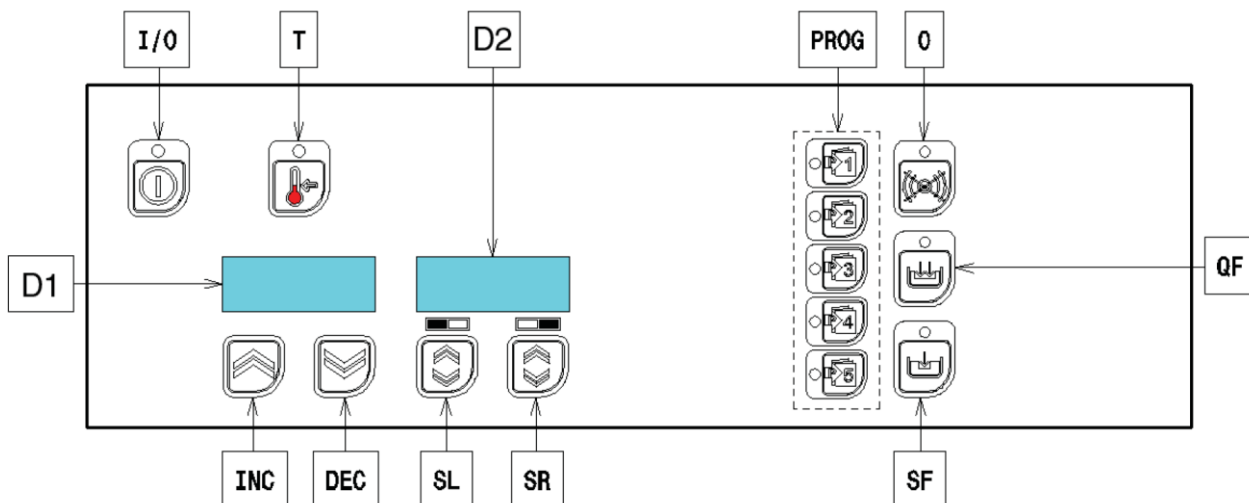
- Слить воду из ванны, открыв сливной клапан «S», расположенный внутри открываемой секции агрегата для предотвращения отложения осадков и коррозии ванны.
- Промыть ванну и корзины, удалив остатки пищи.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется сливать воду операцию после того, как вода остынет (даже если агрегат уже выключен, инерционный нагрев может привести к деформации пустой ванны). Если это невозможно, в процессе слива воды из ванны необходимо включить подачу холодной воды.



## 1.10 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ С ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ (N7E)



**I/O** – Кнопка ON / OFF

**T** – Кнопка отображения текущей температуры

**INC** – Кнопка увеличения значения – температуры (в стандартном режиме) / времени (в режиме программирования)

**DEC** – Кнопка уменьшения значения – температуры (в стандартном режиме) / времени (в режиме программирования)

**SL** – Кнопка СТАРТ/СТОП левой корзины

**SR** – Кнопка СТАРТ/СТОП правой корзины

**PROG** – Кнопки программного меню

**0** – Свободная кнопка (заводские установки)

**QF** – Кнопка СТАРТ/СТОП быстрой подачи воды

**SF** – Кнопка СТАРТ/СТОП медленной подачи воды

**D1** – Дисплей – отображение температуры до 99°C – отображение уровня мощности выше 99°C (стандартный режим) / дисплей времени (только в режиме программирования).

**D2** – Дисплей отображения активной программы

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА

Нажать на кнопку **I/O**, чтобы включить аппарат: автоматически включается режим тестирования всех дисплеев и индикаторов панели управления, автоматически включается подача воды в ванну. После наполнения ванны включается нагрев воды до заданной температуры.

Для выбора температурного режима проделать следующее:

- от 50 до 99°C использовать кнопки **INC/DEC** для увеличения или уменьшения значения температуры (разовое нажатие на кнопку изменяет температуру на 1°C, если нажать на кнопку **INC/DEC** и удерживать ее нажатой в процессе изменения значения, скорость изменения значения увеличится);

- выше 99°C использовать кнопки **INC/DEC** для увеличения или уменьшения уровня мощности (o=50%, oo = 75%, ooo = 90%, oooo = 100%);  
- для отображения на дисплее текущей температуры воды в ванне (в течение нескольких секунд), достаточно нажать на кнопку **T**. Агрегат автоматически выбирает температурный режим/ уровень мощности, если выбрано положение OFF управляющей рукоятки (фабричная установка составляет 50°C).

### ПРОГРАММЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОДЪЕМА КОРЗИН

Агрегат оснащен 2 или 4 подъемными механизмами (в зависимости от модели), управление которыми осуществляется при помощи интуитивно понятной электронной панели управления.

Система позволяет программировать различные рабочие циклы и заносить в память до 5 значений продолжительности рабочего цикла; переход от программы к программе осуществляется быстро и легко.

### ВЫБОР ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕГО ЦИКЛА (режим программирования)

Нажать и удерживать нажатой одну из кнопок **PROG** (кнопки **PROG** пронумерованы: p1, p2, p3, p4, p5) до тех пор, пока соответствующее название не появится на дисплее **D2**, соответствующее время – на дисплее **D1** и не загорится подсветка выбранной кнопки.

Кнопки **INC/DEC** используются для увеличения/уменьшения значения времени (с шагом 5 секунд) в диапазоне от 15 секунд до 20 минут.

Для перехода к следующей программе достаточно нажать на следующую кнопку **PROG** и занести в память новое значение

продолжительности рабочего цикла (у выбранной кнопки должна гореть подсветка).

Для выхода из режима программирования достаточно нажать и держать нажатой кнопку **PROG** с горящей подсветкой до тех пор, пока подсветка не выключится.

### **ПРИВЯЗКА ПРОГРАММ К ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВАМ**

Нажать на одну из кнопок **PROG**, чтобы восстановить предварительно заданные значения времени; загорается подсветка кнопки. Нажать на кнопку **SL**, чтобы привязать продолжительность выбранной программы (кнопка с горящей подсветкой) к левому подъемному устройству; нажать на кнопку **SR**, чтобы привязать продолжительность выбранной программы (кнопка с горящей подсветкой) к правому подъемному устройству. Нажать на кнопку **PROG** с включенной подсветкой, чтобы выйти из режима привязки подъемных устройств.

### **СТАРТ / СТОП РАБОЧЕГО ЦИКЛА**

Нажать на одну из кнопок **SL/SR**: подъемный механизм опускается, и начинается обратный отсчет времени (в скрытом режиме) – на дисплей **D2** выводится только последние 10 секунд рабочего цикла.

Для прерывания рабочего цикла в любой момент достаточно нажат на кнопку соответствующего подъемного устройства.

### **РУЧНАЯ ПОДАЧА ВОДЫ**

В случае необходимости можно включить / выключить быструю подачу воды при помощи кнопки **QF**.

В случае необходимости можно включить / выключить медленную подачу воды при помощи кнопки **SF**.

### **ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

Нажать на кнопку **I/O**, чтобы выключить агрегат.

### **СЛИВ ВОДЫ**

По окончании работы необходимо обязательно сливать воду из ванны, во избежание коррозионных отложений.

Прежде чем сливать воду из ванны агрегата, дождаться, пока она остынет до 60°C.

Слив воды из ванны активируется при помощи рукоятки «10» (Рис. 4А) сливного клапана.

### **ПО ОКОНЧАНИИ РАБОЧЕГО ДНЯ**

- Проверить, что агрегат отключен от сети электропитания.
- Слить воду из ванны, открыв сливной клапан «10», рис. 4А.
- Промыть ванну и корзины, удалив остатки пищи.

- Перекрыть подачу электропитания и воды при помощи выключателя и отсечного крана на входе агрегата.

## VII. ЧИСТКА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прежде чем приступить к техническому обслуживанию или чистке агрегата, отключить подачу электропитания.

### 1. ЧИСТКА СНАРУЖИ

САТИНИРОВАННЫЕ СТАЛЬНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ (ежедневно)

- Необходимо своевременно очищать все стальные поверхности: свежая грязь оттирается легко и быстро.
- Для удаления грязи, жира и остатков пищи с холодных стальных поверхностей следует использовать мягкую губку или тканевую салфетку, смоченную в мыльной воде. После удаления грязи поверхность протереть насухо.
- Для удаления присохших остатков пищи следует тереть поверхность мягкой губкой по направлению сатинирования, часто смачивая водой: круговые движения губкой и сухие частицы пищи могут повредить сатинированную стальную поверхность.
- Запрещается использовать для чистки стальных поверхностей железные щетки, мочалки и др. инструменты, поскольку они могут повредить стальную поверхность, которая после повреждения подвержена более быстрому загрязнению и действию коррозии.
- При необходимости провести повторное сатинирование поверхности.

УХОД ЗА СТАЛЬНЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ, ПОТЕМНЕВШИМИ ОТ ЖАРА (при необходимости)

Из-за высокой температуры на стальной поверхности могут появиться темные пятна, которые не являются повреждением материала и могут быть удалены (см. инструкции в предыдущем параграфе).

### 2. ПРОЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ

НАГРЕВАЕМЫЕ ЕМКОСТИ / РЕЗЕРВУАРЫ (ежедневные операции)

Для мойки емкостей/резервуаров достаточно наполнить их водой (при необходимости с добавлением обезжиривающего средства (сода)), довести воду до кипения. Для удаления присохших или пригоревших остатков пищи использовать инструменты (из стандартной или дополнительной комплектации агрегата), рекомендуемые для выполнения данной операции.

## 3. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

СТАЛЬНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ (по мере необходимости)

Для удаления со стальных поверхностей накипи, образовавшейся в результате воздействия воды, использовать специальные чистящие средства, естественные (например, уксус) или химические (например, средство «STRIPAWAY» производства «ECOLAB»).

### 4. ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ

Если агрегат долго не используется, принять следующие меры предосторожности:

- Перекрыть линию подачи газа при помощи отсечного крана на входе агрегата, для электрического агрегата отключить подачу электропитания при помощи выключателя на входе, при помощи отсечного крана перекрыть подачу воды.
- Энергично протереть все поверхности из нержавеющей стали салфеткой, смоченной в вазелиновом масле, чтобы создать защитную пленку.
- Периодически проветривать помещение.
- Перед включением тщательно проверить агрегат.

### 5. ЧИСТКА ИЗНУТРИ (1 раз в 6 месяцев)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данные операции должны быть поручены исключительно квалифицированному техническому специалисту.

- Проверить состояние внутренних компонентов агрегата.
- Удалить грязь, накопившуюся внутри агрегата.
- Проверить и прочистить систему эвакуации паров и продуктов горения и сливную систему.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

В специфических атмосферных и климатических условиях (например, при высоком содержании соли в атмосфере) или при **интенсивном** режиме эксплуатации оборудования описанные выше операции чистки внутренних компонентов агрегата рекомендуется выполнять чаще.

## VIII. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 1. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Доступ ко всем компонентам агрегата, нуждающимся в техническом обслуживании, открывается после демонтажа фронтальной панели и панели управления. Прежде, чем снимать наружные панели агрегата, необходимо отключить его от сети электропитания.

#### 1.1 ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Даже при правильной эксплуатации агрегата могут возникнуть некоторые неисправности.

- Не загорается пилотная горелка

##### Возможные причины:

- Недостаточное давление на линии подачи газа.
- Засорена форсунка.
- Неисправен клапан подачи газа.

- Пилотная горелка гаснет

##### Возможные причины:

- Термопара недостаточно нагревается пламенем контрольной горелки.
- На рукоятку газового клапана не было оказано достаточное давление.
- Недостаточное давление газовой магистрали на клапан.
- Неисправен клапан подачи газа.

Главная горелка не зажигается

##### Возможные причины:

- Недостаточное давление на линии подачи газа, утечка газа.
- Засорена форсунка или неисправен клапан подачи газа.
- Засорены выходные отверстия горелки.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ КОМПОНЕНТОВ

(осуществляется исключительно квалифицированным техническим специалистом службы технической поддержки)

Доступ к компонентам агрегата открывается после демонтажа фронтальной панели.

##### ГАЗОВЫЙ КЛАПАН

- Открутить трубку пилотной горелки и термопары, открутить патрубки входа и выхода газа.
- Установить новый компонент, выполняя описанные действия в обратном порядке.

##### ГРУППА ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ, ТЕРМОПАРЫ, СВЕЧИ:

- Для замены термопары ослабить крепежные винты и снять компоненты.
- Для замены пилотной горелки открутить трубопровод подачи газа и демонтировать

весь узел пилотной горелки.

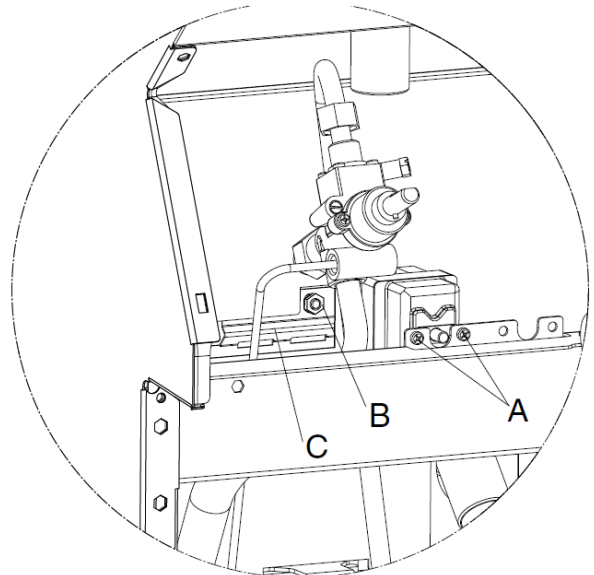
- Установить новые компоненты, выполняя описанные действия в обратном порядке.

##### ГЛАВНАЯ ГОРЕЛКА:

- Снять крепление горелки с держателя форсунки.
- Снять крепежные винты, фиксирующие горелку на опоре.
- Демонтировать весь узел пилотной горелки, выкрутив крепежные винты.
- Установить новый компонент, выполняя описанные действия в обратном порядке. Особое внимание обратить на то, чтобы центрирующие штифты горелки, расположенные сзади, вошли в предназначенные для них пазы.

##### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ

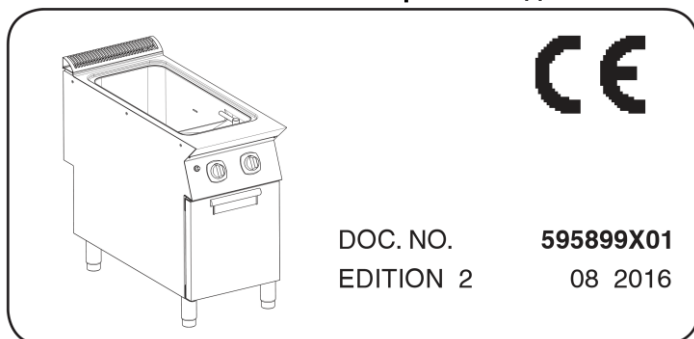
- Снять панель управления.
- Для замены термостата выкрутить винты «А», фиксирующие корпус термостата к панели.
- Ослабить гайку «В», затем снять колбу термостата, контактирующую с ванной за пластиной «С»
- Для сборки узла выполнить описанные действия в обратном порядке.







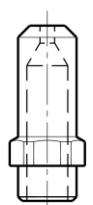

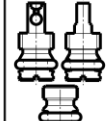

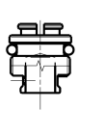

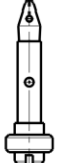
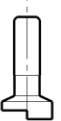
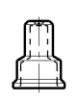
#### 1.2 ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

- Полную проверку и техническое обслуживание агрегата необходимо проводить не реже 1 раза в год. Рекомендуется заключить контракт о проведении регулярного технического обслуживания с авторизованным центром технической поддержки.

**ПРИЛОЖЕНИЕ В – Газовые агрегаты – давление в магистрали/ технические данные форсунок**



**Типы форсунок/винтов минимального пламени**

			
1	2	6	7
			
3			
			
4	5	8	13
			
9	10	11	12

(Категория II2H3+)

Таблица В – Давление газа и технические данные форсунок																												
Тип газа			G20									G30/G31																
			Номинал			Мин.			Макс.			Номинал			Мин.			Макс.										
Давление газа		(мбар)	20			17			25			28-30/37			20/25			35/45										
Модели	Ø (мм)	кВт	Аэра тор			Форсунка МАКС. пламени			Тип	Форсунка МИН. пламени			Тип	Аэра тор			Форсунка МАКС. пламени			Тип	Форсунка МИН. пламени			Тип	Пилотная горелка			Тип
			мм	мм	маркировка	мм	мм	маркировка		мм	мм	маркировка		мм	мм	маркировка	мм	мм	маркировка		мм	мм	маркировка		мм	мм	маркировка	
Ванна 25 л	-	-	34	2,45	245	3	1,40	140	8	25	12	33	1,60	160	3	0,85	85	8	24	12								
Ванна 25 + 25 л	-	-																										
Ванна 40 л	-	-	30	3,00	300	3	1,80	180	8	25	12	26	2,05	205	3	1,10	110	8	24	12								
Ванна 40 + 40 л	-	-																										
Низшая теплота сгорания (Hi)			34,02 МДж/м <sup>3</sup>									45,65 МДж/кг (газ G30)																
Общий расход газа (расчет выполнен для низшей теплоты сгорания (Hi) при температуре 15°C и давлении 1013 мбар)																												
+7PCGD1KF0	кВт 11,5		1,22 м <sup>3</sup> /ч									0,91 кг/ч																
+7PCGH2KF0	кВт 23		2,43 м <sup>3</sup> /ч									1,81 кг/ч																
+9PCGD1MF0	кВт 16,5		1,74 м <sup>3</sup> /ч									1,30 кг/ч																
+9PCGH2MF0	кВт 33		3,48 м <sup>3</sup> /ч									2,60 кг/ч																